

ZERTIFIKAT

**Die TÜV CERT-Zertifizierungsstelle für Druckgeräte
der TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG**

bescheinigt, dass das Unternehmen

**Deharde Maschinenbau
Helmut Hoffmann GmbH
Am Hafen 14a
26316 Varel**

als Hersteller von

Druckbehältern und, Rohrleitungen

nach den Regelwerken

**AD 2000-Merkblatt HP 0 / HP 100 R
einschließlich der Richtlinie 97/23/EG Anhang I, Abs. 3.1**

überprüft und anerkannt wurde.

Zertifikat-Nr.: 07-202-1280-HP-2329/09

Der Geltungsbereich und die Einzelheiten der Überprüfung sind unserem

Bericht-Nr.: 5735P000290

zu entnehmen.

Die Firma verfügt über ein produktbezogenes Qualitätssicherungs-System
sowie über Personal und Einrichtungen, die eine den Technischen Regeln
entsprechende Herstellung und Prüfung der genannten Erzeugnisse sicherstellen.

Dieses Zertifikat ist gültig bis

Februar 2012

Bremen, 23. Februar 2009


TÜV CERT-Zertifizierungsstelle für Druckgeräte
der TÜV NORD Systems GmbH & Co KG
(Benannte Stelle, Kennnummer 0045)



CERTIFICATE

**The TÜV CERT-Certification Body for Pressure Equipment
of TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG**

certifies that the company

**Deharde Maschinenbau
Helmut Hoffmann GmbH
Am Hafen 14a
D - 26316 Varel**

has been verified and recognized
as manufacturer of

pressure vessels and piping systems

according to the rules of

**AD 2000-Merkblatt HP 0 / HP 100 R
inclusive of Directive 97/23/EC annex I, sec. 3.1**

Certificate-no.: 07-202-1280-HP-2329/09

The range of validity and details of the inspection can be taken from our

Report-no.: 5735P000290

The company has established a product-related quality system
together with personnel and equipment which assures
manufacturing and testing corresponding to the technical rules.

This certificate is valid until

February 2012

Bremen, 2009-02-23


TÜV CERT-Certification Body for Pressure Equipment
of TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG
(Notified Body, Reg. -No. 0045)



Prüflaboratorium für Druckgeräte der
TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG
Region Weser-Ems
Bericht-Nr.: 5735P000290 v. 21. Febr. 2009

Bericht zur Überprüfung der Firma

Deharde Maschinenbau
Helmut Hoffmann GmbH
Am Hafen 14a
26316 Varel

als Hersteller von Druckgeräten nach AD 2000-Merkblatt HP 0 / HP100R
unter Berücksichtigung der Richtlinie 97/23/EG (PED)
Fertigung nach Modul G

1. Allgemeines

Mit Gespräch vom 19. Dez. 2008 stellte die Firma Deharde Maschinenbau - Helmut Hoffmann GmbH; Am Hafen 14a in 26316 Varel den Antrag auf erstmalige Überprüfung als Hersteller von Druckbehältern und Rohrleitungen nach AD 2000-Merkblatt HP 0 und HP100 R. Dies sollte auf Wunsch des Antragsstellers unter Berücksichtigung der Anforderungen der EG-Druckgeräte-Richtlinie (97/23/EG) geschehen.

2. Grundlagen und Fertigungsprogramm

Die Überprüfung der Firma erfolgte auf der Grundlage von AD 2000-Merkblatt HP 0 auf der Basis DIN EN ISO 3834-2. Die erforderliche Betriebsbesichtigung wurde am 02.02. 2009 vom Sachverständigen der TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG, gleichzeitig Mitarbeiter des Prüflaboratoriums für Druckgeräte, durchgeführt. Im Rahmen dieser Auditierung wurden die in einem Fragebogen beschriebenen Fertigungs- und Prüfeinrichtungen sowie das Schweiß- und Prüfpersonal überprüft.

Das Fertigungsprogramm der Firma Deharde Maschinenbau - Helmut Hoffmann GmbH umfasst die Herstellung von:

☒ Druckbehältern und Druckbehälterteilen

☒ Rohrleitungen

für Sonderanlagen für die Lebensmittel-, Papier-, Druck- und chemische Industrie

Für die Fertigung nach Richtlinie 97/23/EG (PED) ist in Zusammenarbeit mit der benannten Stelle der TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG das Modul G zur Konformitätsbewertung vorgesehen.

Folgende Werkstoffe werden derzeit im Rahmen von Verfahrensprüfungen verarbeitet:

☒ austenitische CrNi Stähle

Im Rahmen von Verfahrensprüfungen wird folgender Schweißprozess eingesetzt:

☒ Wolfram-Inertgasschweißen (WIG) - 141 -

Sofern weitere Schweißprozesse zum Einsatz kommen, sind diese durch entsprechende Verfahrensprüfungen vor Beginn der Fertigung durch eine benannte Stelle nachgewiesen.

3. Ergebnis der Überprüfung

3.1 Fertigungs- und Prüfeinrichtungen

Anhand der vorgelegten Unterlagen und bei der Betriebsbesichtigung konnte sich der Auditor davon überzeugen, dass ausreichende Fertigungseinrichtungen vorhanden sind. Die Einrichtungen werden durch regelmäßige Überprüfung und Wartung in ordnungsgemäßem Zustand gehalten.

Wärmebehandlungseinrichtungen für Wärmebehandlungen an Bauteilen sind nicht vorhanden. Erforderliche Wärmebehandlungen werden bei Firmen durchgeführt, deren Wärmebehandlungseinrichtungen gemäß AD 2000-Merkblatt HP 7/1 überprüft sind. Entsprechende Nachweise werden vor der Wärmebehandlung eingesehen.

Trocken- und Warmhalteeinrichtung (1 Köcher) ist für Stabelektroden vorhanden.

Prüfeinrichtungen, Prüfmittel und qualifiziertes Personal sind für folgende zerstörungsfreie Prüfungen vorhanden:

- ☒ Sichtprüfung*)
- ☒ Farbeindringprüfung*)
- ☒ Magnetpulverprüfung*)

- ☒ Röntgenprüfung*)
- ☒ Ultraschallprüfung*)
- ☒ Druckprüfung

*) Zerstörungsfreie Prüfungen werden durch Fremdfirmen ausgeführt. Das Personal der Firma TBD Technische Bau Dienstleistungen GmbH & Co. KG ist nach der Norm DIN EN 473 ausgebildet und hat eine Anerkennung einer benannten Stelle für Prüfungen nach Richtlinie 97/23/EG Kategorie III und IV.

Geräte für mechanisch-technologische und metallographische Untersuchungen sowie für chemische Analysen sind nicht vorhanden. Im Bedarfsfall werden betriebsfremde Einrichtungen in Anspruch genommen, die über die erforderlichen Qualifikationen verfügen, wie z.B.:

Institut für Materialprüfung der TÜV Nord SysTec GmbH & Co. KG
BK Werkstofftechnik - Prüfstelle für Werkstoffe GmbH, 28307 Bremen

3.2 Fertigung und Qualitätssicherung

Für den verwendeten Schweißprozess 141 (DIN EN ISO 4063) liegt eine gültige Verfahrensprüfung einer benannten Stelle nach DIN EN ISO 15614-1 unter Berücksichtigung von 97/23/EG / AD 2000-Merkblatt HP 2/1 vor.

Fehlende Qualifikationen von Schweißverfahren müssen ggf. vor Fertigungsbeginn nachgewiesen werden.

Einrichtungsmäßig ist die Firma in der Lage, Bauteile mit Wanddicken ab 1,5 mm, Durchmessern größer 25 mm und Stückgewichten bis 25 to zu fertigen.

Die Firma Deharde Maschinenbau - Helmut Hoffmann GmbH verfügt über eine ausreichende Anzahl von Schweißern, die nach DIN EN 287-1 unter Berücksichtigung der

Festlegungen nach 97/23/EG / AD 2000-Merkblatt HP 3 von einer benannten Stelle überprüft sind.

Als qualifiziertes Prüfpersonal nach DIN EN 473 bzw. 97/23/EG / DIN EN 473 wird ausschließlich entsprechend zertifiziertes Fremdpersonal eingesetzt.

Für die Fertigung nach Druckgeräterichtlinie / AD 2000 Regelwerk werden geeignete und bewährte Grundwerkstoffe nach den AD 2000-Merkblättern der Reihe W und TÜV-eignungsgeprüfte Schweißzusätze von überprüften Herstellern eingesetzt.

Durch begleitende Kontrollen vom Wareneingang bis zur Prüfung der fertigen Bauteile sowie durch entsprechende Vorgaben für die Fertigung ist eine sachgemäße Verarbeitung der Werkstoffe unter Einhaltung der technischen Regeln und Vorschriften gewährleistet.

3.3 Verantwortliches Aufsichtspersonal

Die verantwortliche Schweißaufsicht nach DIN EN ISO 14731 / AD 2000-Merkblatt HP 3 nimmt Herr Peter Wiechmann, geb.: 19. Mai 1963 (Qualifikation Schweißfachingenieur) wahr. Als Vertreter der verantwortlichen Schweißaufsicht ist Herr Henning Osterthun, geb.: 8. Sept. 1963 (Qualifikation Schweißfachmann) tätig.

Als Prüfaufsicht nach AD 2000-Merkblatt HP 4 für zerstörungsfreie Prüfungen wurde Herr Norbert Röhl, geb.: 21. Juni 1970 benannt.

Vertreter der verantwortlichen Prüfaufsicht für zerstörungsfreie Prüfungen sind die Herren: Hans-Jürgen Ideus, Helmut Wiels, Udo Meyer, Karl Bohlen, Manfred Dorow, Jörg Kröpelin, Uwe Limberg, Heinrich Tammen, Kurt-Heinz Mildt, Johannes Karste und Manfred Weinberg.

3.4 Werkstoffkennzeichnungen

Die Übertragung der Kennzeichnung von Werkstoffen mit Bescheinigungen des Werkstoffherstellers wird derzeit von nachfolgend genannten Herren vorgenommen:

Peter Wiechmann, Henning Osterthun, Jörg Gröne, Robert Grüssing und Mario Politz

Eine entsprechende Vereinbarung über die Umstempelung von Werkstoffen mit Abnahmeprüfzeugnis 3.1 / 3.1B bzw. Werkszeugnis oder Werksbescheinigung nach DIN EN 10204 wurde unter Aktenzeichen 5735ST08080 mit der TÜV CERT Zertifizierungsstelle für Druckgeräte der TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG abgeschlossen und ist bis **Dezember 2009** gültig.

4. Zusammenfassung und Folgerung

Die Firma Deharde Maschinenbau - Helmut Hoffmann GmbH; Am Hafen 14a in 26316 Varel hat nachgewiesen, dass die nach AD 2000-Merkblatt HP 0 in Verbindung mit der Richtlinie 97/23/EG (PED) zu stellenden Anforderungen erfüllt sind.

Unabhängig von der durchgeführten Überprüfung hat die Firma dafür zu sorgen, dass der jeweils neueste Stand der für den jeweiligen Fertigungsbereich gültigen Technischen Regeln eingehalten wird.

Die Anerkennung ist gültig bis **Februar 2011**, sofern vorstehend beschriebene Bedingungen sich nicht ändern.

Änderungen in der Organisation oder qualitätsbeeinflussende Veränderungen in den Fertigungs- und Prüfeinrichtungen sowie der Wechsel von verantwortlichem Aufsichtspersonal sind dem Sachverständigen der TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG schriftlich mitzuteilen und bedürfen der Bestätigung.

Seite 7 von 7

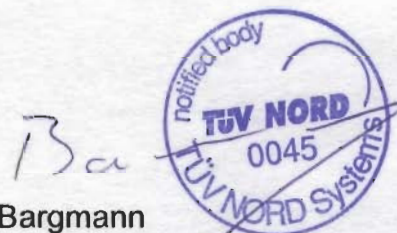
Deharde Maschinenbau - Helmut Hoffmann GmbH; Am Hafen 14a; 26316 Varel

Bericht-Nr.: 5735P000290 v. 23. Febr. 2009



Die TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG behält sich in diesen Fällen - je nach Umfang und Bedeutung der Veränderungen - eine teilweise oder vollständige Wiederholung der Überprüfung zu Lasten der Firma Deharde Maschinenbau - Helmut Hoffmann GmbH vor.

Bremen, 23. Febr. 2009



J. Bargmann
Prüflaboratorium für Druckgeräte der
TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG